

Antrag/Zollanmeldung für Übersiedlungsgut (Umzugsgut)
(Application/customs declaration for clearance of household effects)

Für die Zollstelle
For official use

Nr. _____

1. Der/Die Unterzeichnete (The undersigned)

Name (Surname) Your last name Vorname (First name) Your first name
Geburtsdatum (Date of birth) Your date of birth Beruf (Profession) Your profession
Zivilstand (Marital status) Your marital status Staatsangehörigkeit (Nationality) Your nationality
Adresse im Ausland (Address abroad) Your address at origin
Adresse im schweizerischen Zollgebiet (Address in Switzerland) Your address in Switzerland

führt Übersiedlungsgut ein im Zusammenhang mit der (zutreffendes Feld ankreuzen)
(is importing household effects in connection with) (tick the relevant box)

Verlegung des Wohnsitzes vom Ausland ins schweizerische Zollgebiet (transfer of domicile to Swiss Customs territory from abroad)
Datum der Wohnsitzverlegung (Date of legal transfer of domicile) Date of your arrival to Switzerland
Schweiz. Aufenthaltspapier, evtl. Nachweis der Wohnsitzverlegung gemäss Ziffer 2b (Swiss residence permit or proof of the transfer of domicile see paragraph 2b)
Nr. (No.) Number of residence permit ausgestellt durch (issued by) City issuing permit
Mitübersiedelnde Personen (Co-immigrating persons) Name(s) of co-immigrating persons
 Rückkehr nach Auslandsaufenthalt von mindestens einem Jahr ohne Aufgabe des inländischen Wohnsitzes
(return to Switzerland following a period of domicile abroad of at least one year without relinquishing domicile in Switzerland)
Datum der Abreise ins Ausland (Date of departure abroad) _____ Datum der Rückkehr (Date of return) _____
 Ausstattung einer Wohnung/eines Hauses unter Beibehaltung des Wohnsitzes im Ausland
(furnishing a flat/house in Switzerland while maintaining domicile abroad)
 Mieter (Tenant) Vertrag vom _____ Räumlichkeiten bezugsbereit seit _____
 Eigentümer (Owner) (contract dated) _____ (Premises available from) _____

erklärt (declares that)

die im Verzeichnis aufgeführten Gegenstände sowie allfällige nachfolgend aufgeführte Fahrzeuge während mindestens sechs Monaten im Ausland benutzt zu haben und sie im Inland selber weiterbenutzen zu wollen,
(he/she used the items mentioned in the enclosed list and my vehicles mentioned below for at least six months while abroad and wishes to continue using them himself/herself in Switzerland.)

die Haushaltvorräte, die abgabenfrei zugelassen werden, im eigenen Haushalt konsumieren zu wollen.
(he/she intends to consume the provisions imported duty-free in his/her own household.)

Fahrzeuge (Vehicles) Art, Marke und Typ (Type, make and model) Fahrgestell-Nr. (Chassis no.)

1. Add any vehicles you may want to import (car, motorbike) with the type of vehicle, make, model and chassis number

2.



Ort und Datum (Place and date) Place and date

Unterschrift der zuziehenden Person (Signature)

2. Zollanmeldung für die abgabenfreie Einfuhr (Customs declaration for tax and duty-free importation)

Grosse Einfuhr (Large importation) Teileinfuhr gem. besonderem Verzeichnis (Partial importation as per separate list)

Vordruck (Pre-printed) _____

Zerlegung (Breakdown) _____ and type of packages)

Geschätzter Gesamtwert in CHF (Estimated total value in CHF) _____

Ort und Datum (Place and date) _____ (Signature of declarant)

3. Veranlagung durch Zollstelle (Assessment by customs office)

Leave blank

The English translation of the present form has no legal force; the original text in one of the official languages remains the authoritative version

Die englische Übersetzung dieses Formulars hat nur Informationscharakter; rechtsgültig ist der Text in der Amtssprache